

Lasting Connections

## TERRA 180 TLH





# LASTING CONNECTIONS

CZ

Firma Böhler Welding, která je průkopníkem v oblasti spotřebních materiálů pro svařování, nabízí na celém světě výhradní řadu výrobků pro svařování spojů. Více než 2 000 výrobků je nepřetržitě přizpůsobováno aktuálním specifikacím průmyslu a požadavkům zákazníků; tyto výrobky jsou certifikovány uznávanými institucemi, a tedy schváleny pro nejobtížnější aplikace v oblasti svařování. Vzhledem k tomu, že se jedná o spolehlivého partnera pro zákazníky, motto „lasting connections“ představuje filozofii značky z hlediska svarů i osobních vztahů.

PL

Jako pionier w dziedzinie spawalniczych materiałów eksploatacyjnych, Böhler Welding oferuje klientom na całym świecie unikalną gamę produktów do spawania połączeniowego. Asortyment obejmujący ponad 2 tys. produktów jest stale dostosowywany do bieżących wymagań przemysłu i potrzeb klientów, certyfikowany przez uznane instytucje i zatwierdzony do stosowania w najtrudniejszych procesach spawalniczych. Filozofię marki będącej niezawodnym partnerem dla klientów doskonale odzwierciedla jej motto „lasting connections”, odnoszące się zarówno do połączeń spawanych, jak i związków międzyludzkich.

RU

Будучи лидером в области расходных сварочных материалов, Böhler Welding предлагает во всем мире свой эксклюзивный ассортимент продукции для выполнения сварных соединений. Свыше 2000 изделий постоянно адаптируются под актуальные требования промышленности и потребности заказчиков, они проходят сертификацию в авторитетных организациях и утверждены для сварки в самых тяжелых условиях. Компания выступает надежным партнером для своих заказчиков, а ее слоган “прочный контакт” выражает принцип бренда не только в сварке, но и в межличностных отношениях.

## Naši zákazníci využívají služby partnera

- » s maximálními zkušenostmi v oboru svařování spojů, který poskytuje nejlepší dostupnou aplikační podporu na světě
- » specializovaného na řešení místních a globálních problematik v oblasti, v níž je lídrem
- » koncentrovaného na potřeby a úspěchy zákazníků
- » přítomného na celém světě s výrobními závody, kanceláři a distributory

## Współpracując z nami, nasi klienci mogą liczyć na partnera, który

- » ma ogromne doświadczenie w spawaniu połączeniowym i oferuje najlepsze na świecie wsparcie w obsłudze produktów
- » jest specjalistą i liderem w zakresie rozwiązywania problemów lokalnych i globalnych
- » zwraca szczególną uwagę na potrzeby i sukcesy klientów
- » posiada zakłady produkcyjne, biura i sieć dystrybutorów na całym świecie

## Наши клиенты имеют дело с партнером, который

- » имеет максимальный опыт в области сварочных соединений и оказывает наилучшую поддержку в мире
- » специализируется и является лидером в решении местных и общих проблем
- » ориентирован на потребности и успех клиентов
- » имеет предприятия, офисы и дистрибьюторов по всему миру

## GENERÁTOR PRO SVAŘOVÁNÍ TIG A SVAŘOVÁNÍ ELEKTRODOU

TERRA 180 TLH je jednoduchý a spolehlivý svařovací zdroj s jedno-fázovým napájením, určený pro svařování metodou TIG DC a obalenou elektrodou. Díky použité invertorové technologii je celé zařízení mimořádně kompaktní. Proces svařování je řízen plně digitálně prostřednictvím mikroprocesoru.

Ergonomie a snížená hmotnost, jedna z nejnižších ve své kategorii, dělají z generátoru TERRA 180 TLH extrémně přenosný a pohotově univerzální přístroj. Série TERRA využívá zkušenosti a inovační technologie řady URANOS s cílem vytvořit robustní a snadno použitelný generátor, který je technologicky pokročilý a je vybaven funkcemi nezbytnými pro nepřetržitou a efektivní pracovní činnost. Přesvědčte se a použijte jej v akci.



## SPAWARKA DO SPAWANIA METODĄ TIG I ELEKTRODĄ

TERRA 180 TLH to prosta w użyciu i niezawodna jednofazowa spawarka do spawania metodą TIG DC i elektrodą. Dzięki zastosowaniu technologii inwertorowej otrzymano kompaktowe urządzenie o niewielkiej masie i rozmiarach. Zastosowano mikroprocesorowe sterowanie procesem spawania – parametrami prądowymi.

Dzięki ergonomicznemu kształtowi i niewielkiej wadze – jednej z najmniejszych w swojej kategorii – spawarki TERRA 180 TLH są poręczne, wszechstronne i mobilne. W serii TERRA wykorzystano doświadczenia i innowacyjne rozwiązania technologiczne linii URANOS z zamiarem stworzenia solidnych, łatwych w użyciu i zaawansowanych technicznie spawarek wyposażonych w funkcje niezbędne do zapewnienia wysokiej jakości i niezawodności pracy. Uwierzysz, gdy zobaczysz je w akcji.

## СВАРОЧНЫЙ АППАРАТ ДЛЯ TIG DC И MMA

Сварочный аппарат TERRA 180 TLH с однофазной системой питания прост и надежен для аргодуговой сварки на постоянном токе и ручной дуговой сварки. Инверторная технология позволяет получить особо компактный аппарат. Управление процессом сварки ведется полностью цифровой технологией на основе микропроцессора.

Благодаря эргономическому исполнению и уменьшенному весу (TERRA 180 TLH один из самых легких в своей категории) данным аппаратом удобно пользоваться и переносить, с ним легко обращаться. В серии продукции TERRA объединены опыт и инновационные технологии линейки URANOS с целью создать прочный, простой в использовании и технически передовой аппарат с основными функциями для работы с комфортом и без простоев. Попробуйте и убедитесь.



## APLIKACE

TERRA 180 TLH je ideální generátor pro aktivity, které vyžadují přesnost, přizpůsobivost a vysokou přenosnost, jako jsou svařovací procesy v potravinářském, energetickém a chemickém průmyslu, práce na stavbě lodí a obecně aktivity údržby a oprav.

## SNADNO POUŽITELNÝ

Pro generátor TERRA 180 TLH byl navržen nový, jednoduchý a intuitivní ovládací panel, který je však zároveň schopen nabídnout veškeré možnosti technologie profesionálnímu svářeči. Prostřednictvím otočného ovladače s dvojí funkcí je možné nastavit všechny svařovací parametry. Prostřednictvím tlačítek levé sekce panelu je operátor schopen zvolit svařovací postup i pracovní režim svařovací pistole TIG. Panel dále umožňuje určit typ proudu svařování TIG (konstantní, pulzní nebo rychle pulzní (Fast Pulse)). V režimu MMA je možné zvolit mnoho svařovacích programů pro standardní i speciální elektrody.

## ZASTOSOWANIA

TERRA 180 TLH to spawarka idealna do prac wymagających precyzji, wszechstronności i znacznej mobilności, takich jak prace spawalnicze w przemyśle spożywczym, energetycznym, chemicznym i stoczniowym, a także wszelkie prace konserwacyjne i naprawcze.

## ŁATWOŚĆ UŻYCIA

Dla TERRA 180 TLH opracowano nowy panel sterowania, który łączy w sobie prostotę i intuicyjność ze wszelkimi rozwiązaniami technologicznymi przeznaczonymi dla zawodowego spawacza. Wszystkie parametry spawania można ustawić dwufunkcyjnym pokrętkiem. Przyciskami w lewej części panelu operator może wybrać zarówno proces spawania, jak i tryb roboczy uchwytu TIG. Panel umożliwiła ponadto ustawienie rodzaju prądu spawania TIG (stały, tętniący lub fast pulse). W trybie MMA można wybrać jeden z licznych programów spawania elektrodami standardowymi i specjalnymi.

## ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

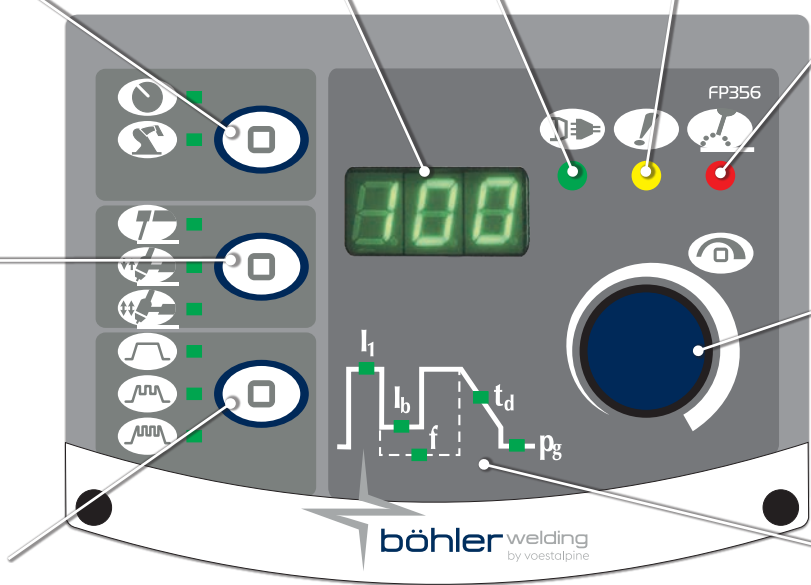
Аппарат TERRA 180 TLH идеально подходит там, где требуется точность, адаптируемость и повышенная портативность, например, для сварки в пищевой, энергетической и химической промышленности, на судостроительных верфях и в целом для работ по техническому обслуживанию и ремонту.

## ЛЕГКОСТЬ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для аппарата TERRA 180 TLH была разработана новая, простая в использовании, интуитивная панель управления, обеспечивающая все технологические возможности, необходимые профессиональному сварщику. Ручкой с двойной функцией задают все параметры сварки. Кнопками на левой стороне панели оператор выбирает способ сварки и режим работы горелки TIG. Кроме того, на панели можно задать тип сварочного тока для сварки TIG (постоянный, импульсный или Fast Pulse (Быстрый пульс)). Для сварки MMA можно выбрать одну из многочисленных программ сварки стандартными и особыми электродами.



	CZ LED displej	CZ Napájení	CZ Všeobecný alarm	CZ Aktivní výkon
	PL Wyświetlacz LED	PL Zasilanie	PL Wskaźnik alarmu ogólnego	PL Wskaźnik włączenia
	RU Светодиодный дисплей	RU Питание	RU Общий аварийный сигнал	RU Активная мощность
CZ Manuální režim / robot				
PL Tryb ręczny/robot				
RU Функция ручной/робот				
CZ Proces svařování				CZ Otočný ovladač pro volbu a regulaci
PL Proces spawania				PL Pokrętło wyboru i regulacji
RU Процесс сварки				RU Ручка для настройки и регулировки
CZ Tlačítko proudu TIG				CZ Svařovací parametry
PL Przycisk prądu TIG				PL Parametry spawania
RU Выбор тока для TIG				RU Параметры сварки



CZ

## POKROČILÁ ŘEŠENÍ

(vaBW) zvolila materiály a řešení, které jsou nejvhodnější pro pracovní prostředí:

- » plastové vlákno PBT pro čelní panely, zvolené z důvodu jeho vysoké mechanické odolnosti (proti nárazu), odolnosti vůči vysokým teplotám a plameni (samozhášecí);
- » hliník pro skříň, zvolený z důvodu jeho odolnosti vůči korozi a lehkosti;
- » pevná ergonomická rukojeť pro snadnou přepravu;
- » design se zaoblenými liniemi pro lepší viditelnost a ochranu ovládacího panelu;
- » přípojka DINSE o velikosti 50/70 mm<sup>2</sup>.

PL

## ZAAWANSOWANE ROZWIĄZANIA

Firma (vaBW) wybrała materiały i rozwiązania, które najlepiej sprawdzają się w środowisku pracy:

- » przednie panele z tworzywa sztucznego PBT, charakteryzuje wysoka odporność mechaniczna (odporność na uderzenia) oraz odporność na wysoką temperaturę i płomienie (samogaśnięcie);
- » obudowa z aluminium zapewniająca, odporność na korozję i lekkość;
- » ergonomiczny, sztywny uchwyt zapewniający łatwe przenoszenie;
- » zaokrąglony kształt zapewniający lepszą widoczność i zabezpieczenie panelu sterowania.
- » Wtyk w standardzie dinse 50/70 mm<sup>2</sup>.

RU

## ПЕРЕДОВЫЕ РЕШЕНИЯ

Компания vaBW выбирает материалы и решения с максимальным учетом рабочих условий:

- » полимерное волокно ПБТ для передних панелей за его повышенную механическую прочность (ударостойкость), теплостойкость и огнестойкость (самозатухание);
- » алюминий для корпуса за его стойкость к коррозии и легкость;
- » эргономическую жесткую ручку для легкой переноски;
- » скругленную форму для лучшей видимости и защиты панели управления;
- » разъем dinse 50/70 мм<sup>2</sup>.

## KOMUNIKACE CAN BUS

Generátor TERRA 180 TLH disponuje komunikační platformou CAN BUS, která umožňuje přenos dat přítomných v systému plnou rychlostí a bezpečně (500 kbs) a usnadnění úkonů aktualizace a uživatelského přizpůsobení zařízení.

## KOMUNIKACJA CAN BUS

Spawarka TERRA 180 TLH dysponuje magistralą komunikacyjną CAN BUS, która umożliwiała bezpieczne i szybkie (500 kb/s) przesyłanie danych zawartych w systemie, co z kolei ułatwia aktualizowanie i dostosowywanie parametrów urządzenia.

## СВЯЗЬ CAN BUS

TERRA 180 TLH располагает платформой связи CAN BUS, которая гарантирует передачу данных в системе с большой надежностью и на высокой скорости (500 Кбит/с) и облегчает операции обновления и индивидуальной настройки аппарата.

CZ

## ERGONOMICKÝ DESIGN

PL

## ERGONOMISCHES DESIGN

RU

## ЭРГОНОМИЧЕСКИЙ ДИЗАЙН



CZ  
Přípojka o velikosti  
50/70 mm<sup>2</sup>

PL  
Gniazdo  
50/70 mm<sup>2</sup>

RU  
Разъем  
50/70 мм<sup>2</sup>



CZ

## DALŠÍ VÝHODY

### Příslušenství

Generátor TERRA 180 TLH může být doplněn příslušenstvím, které dále zvyšuje možnosti a účinnost systému, včetně kompletní řady dálkových ovladačů pro řízení ze vzdáleného stanoviště.

PL

## POZOSTAŁE ZALETY

### Akcesoria

Spawarka TERRA 180 TLH może być uzupełniona akcesoriami, które dodatkowo zwiększają jej możliwości, takimi jak elementy zdalnego sterowania.

RU

## ПРОЧИЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

### Аксессуары

TERRA 180 TLH можно укомплектовать принадлежностями, которые еще больше расширяют возможности и эффективность системы, например, полным набором устройств дистанционного управления генератором с удаленного поста.





CZ

## ST - ST U/D

Aby mohl uživatel plně ocenit všechny možnosti svařování TIG (například regulaci svařovacího proudu a jiné), byly navrženy a vyrobeny pro tuto metodu svařovací hořáky TIG řady ST 1000 s dokonale vyváženou přesností a robustností. Generátor TERRA 180 TLH může být vybaven verzí s jedním tlačítkem (st) i verzí Up & Down (st u/d).

PL

## ST - ST U/D

Aby umożliwić użytkownikom pełne wykorzystanie wszystkich możliwości spawania metodą TIG (np. regulowanie prądu spawania i wiele innych), zaprojektowano i wykonano uchwyty TIG st serii 1000, które dzięki swojej precyzji i solidności idealnie sprawdzają się przy stosowaniu tej metody. Spawarka TERRA 180 TLH może być wyposażona zarówno w uchwyt z jednym włącznikiem (st), jak i w wersję Up & Down (st u/d).

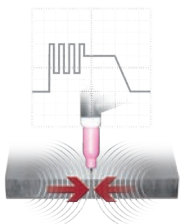
RU

## ST - ST U/D

Горелки TIG серии st 1000 были разработаны и изготовлены с тем, чтобы пользователь смог в полной мере оценить все возможности сварки TIG (например, регулировку сварочного тока и т.п.). Они идеально сочетают точность и прочность, что требуется для данного способа сварки. TERRA 180 TLH можно оснастить как горелкой с одной кнопкой (st), так и горелкой Up & Down (st u/d).

CZ

## VLASTNOSTI A PARAMETRY

**Easy Joining**

Umožňuje větší rychlost a přesnost při spojování a bodovém svařování dílů.

PL

## WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWE

Umożliwia zwiększenie szybkości i precyzji punktowego spawania części.

RU

## ОСОБЕННОСТИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

Позволяет повысить скорость и точность при точечной сварке для прихватки деталей.

**Fast Pulse**

Umožňuje dosáhnout větší koncentrace a lepší stability elektrického oblouku.

Umożliwia uzyskanie większego skupienia i stabilności łuku elektrycznego.

Позволяет добиться большей концентрации и лучшей стабильности электрической дуги.





**Restart**

Umožňuje okamžité zhasnutí oblouku během doběhu proudu nebo opětovné zahájení svařovacího cyklu.

Umożliwia natychmiastowe wygaszenie łuku podczas spadku napięcia lub ponowne uruchomienie cyklu spawania.

Позволяет немедленно погасить дугу при спаде тока или перезапустить цикл сварки.

# TERRA 180 TLH

TERRA 180 TLH				
	TIG		MMA	
	1x230 V		1x230 V	
	16 A		16 A	
<b>P</b>	8,5kVA 5,9kW		8,5kVA 5,9kW	
<b>X%</b> (40°C)	45 %	170 A	35 %	170 A
	60 %	160 A	60 %	150 A
	100 %	140 A	100 %	120 A
<b>I<sub>2</sub></b>	3-170 A		3-170 A	
<b>U<sub>o</sub></b>	106 V		80 V	
<b>IP</b>	23 S			
 mm l x w x h	410 x 150 x 330 mm			
 Kg	8,4kg			

CZ

Pozornost věnovaná „výzkumu a vývoji“ může vyžadovat změny uvedených údajů.

PL

Z uwagi na ciągłe zaangażowanie w „badania i rozwój” podane dane mogą ulec zmianie.

RU

В связи с постоянным усовершенствованием на основе научно-исследовательских разработок приведенные данные могут не отражать всех изменений.

EN60974-1  
EN60974-3  
EN60974-10



# JOIN! voestalpine Böhler Welding

With over 100 years of experience, voestalpine Böhler Welding is the global top address for the daily challenges in the areas of joint welding, repair, hardfacing and cladding as well as brazing. Customer proximity is guaranteed by more than 43 subsidiaries in 25 countries, with the support of 2,300 employees, and through more than 2,000 distribution partners worldwide. With individual consultation by our application technicians and welding engineers, we make sure that our customers master the most demanding welding challenges. voestalpine Böhler Welding offers three specialized and dedicated brands to cater our customers' and partners' requirements.



**Lasting Connections** – As a pioneer in innovative welding consumables, Böhler Welding offers a unique product portfolio for joint welding worldwide. More than 2000 products are adapted continuously to the current industry specifications and customer requirements, certified by well-respected institutes and thus approved for the most demanding welding applications. As a reliable partner for customers, "lasting connections" are the brand's philosophy in terms of both welding and people.



**Tailor-Made Protectivity™** – UTP Maintenance ensures an optimum combination of protection and productivity with innovative and tailor-made solutions. Everything revolves around the customer and their individual requirements. That is expressed in the central performance promise: Tailor-Made Protectivity™.



**In-Depth Know-How** – As a leading brand of soldering and brazing consumables, Fontargen Brazing offers proven solutions based on 50 years of industrial experience, tried and tested processes and methods. This In-Depth Know-How has made Fontargen Brazing an internationally preferred partner for every soldering and brazing task.

The Management System of voestalpine Böhler Welding Group GmbH, Peter-Mueller-Strasse 14-14a, 40469 Duesseldorf, Germany has been approved by Lloyd's Register Quality Assurance to: ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, OHSAS 18001:2007, applicable to: Development, Manufacturing and Supply of Welding and Brazing Consumables.

More information: [www.voestalpine.com/welding](http://www.voestalpine.com/welding)



